

# "PLUS" STANDARD MACHINES STANDARD MASCHINEN "PLUS"

---



## TRADITION

Casadei combines tradition and progress.

The extensive Casadei production program dates back to 1945, when the first machines rolled out of the factory and into traditional woodworking shops.

Casadei, thanks to constant investments into research and design, has become a pinnacle of quality in the world marketplace.

With a state of the art research and development department and a highly automated production process, we guarantee innovative high tech products characterized by excellent quality and reliability.

Casadei, moderne Tradition.

Bereits 1945 begann die Firma Casadei mit den ersten Kombimaschinen, welche sich im Markt der traditionellen Holzbearbeitungsmaschinen etablierten. Dank konstanter Investitionen in Personal und Technologie, hat Casadei eine international anerkannte Führungsrolle übernommen. Durch eine eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung die ihrer Zeit voraus ist und einer Produktion mit hohem Automatisierungsgrad, können innovative Produkte realisiert werden, die sich durch hohe Qualität und Zuverlässigkeit auszeichnen.

## TRADITION



## PROGRESS

Due to a widespread and highly qualified distribution network, Casadei enjoys great success in more than 90 countries worldwide. Casadei's complete range of products now varies from traditional machines to sophisticated special machines such as automatic beam saws, wide belt sanders, edge banders and throughfeed moulders.

Casadei ist heute, dank eines hochqualifizierten Vertriebsnetzes, in mehr als 90 Ländern auf 5 Kontinenten erfolgreich vertreten, und bietet ein vollständiges Produktsortiment von traditionellen Maschinen bis zu hochspezialisierten Maschinen wie Plattenaufteilsägen, Schleifmaschinen, Kantenleimmaschinen und Profilfräsmaschinen an.

## PROGRESS





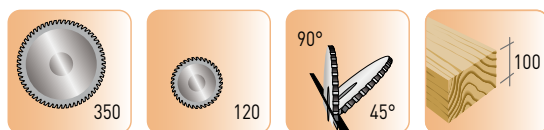
# XENIA 30 / XENIA 40

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE FORMATKREISSÄGEN MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT

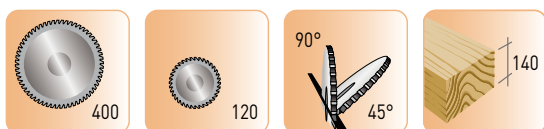
Ergonomics and strenght for a perfect cut!

Ergonomie und Stärke für perfekte Schnitte!

**XENIA 30**



**XENIA 40**





**XENIA 30**



**XENIA 40**



**XENIA 40**



# XENIA 30 / XENIA 40

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE    FORMATKREISSÄGEN MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT



## Saw unit

A strength structure made with ribbed cast iron and an innovative operating unit ensures an excellent finishing thanks to a vibration free movement. Vertical saw unit raise & fall over round ways ensures smooth operation even after many years of use.

All controls are conveniently and ergonomically located on the front side.

## Scoring unit adjustment

The rapid and accurate scoring unit adjustment is guaranteed from a precise play-free levers system.

## Sägeaggregat

Eine strenge Aufbau aus geripptem Gusseisen sowie ein innovatives Sägeaggregat garantieren Schwingungsfreiheit und eine ausgezeichnete Verarbeitungsqualität. Das vertikal auf Rundführungen verfahrenende Aggregat gewährleistet eine präzise Einstellung, auch nach langjährigem Einsatz. Alle Bedienelemente sind an der Vorderseite der Maschine in Reichweite des Bedieners und ergonomisch günstiger Stellung angeordnet.

## Einstellung des Vorritzers

Die schnelle Vorritzerverstellung erfolgt über ein Hebelsystem, das absolute Spielfreiheit gewährleistet.



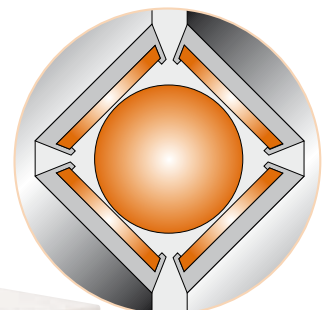
## Sliding table

Precision and durability are the features of Casadei sliding table which has an exclusive sliding system: sturdy aluminium profiles with hardened steel ways, mounted by means of a mechanical bending system, enable straight line precision of along the entire stroke of the sliding table. The result is remarkable: the same precision after years of intensive use without maintenance.

## Besäumwagen

Leichtgängigkeit und Präzision sind die Merkmale des Rolltisches Casadei, der ein exklusives Gleitsystem mit starre Aluminiumprofile auf Stahlführungen mit bogenförmigen Kontaktflächen verwendet und höchste Präzision mit einer Laufgenauigkeit auf dem gesamten Besäumweg des Wagens versichert. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: dieselbe Präzision auch nach langjährigem, intensivem Einsatz ohne jegliche Wartung.

**Exklusive system!**  
**Exklusives System!**





#### **Crosscut frame**

Designed to square panels up to 3200 x 3200 mm (standard). It is equipped with a crosscut fence complete with two reversible stops and an idle roller to facilitate loading of large panels. The crosscut fence can be angled up to 45° for mitre cuts.

#### **Besäumrahmen**

Großzügig dimensioniert zum Besäumen von Platten bis 3200 x 3200 mm (Standard). Er ist mit Lineal mit zwei Klappanschlägen und einer Walze zum einfachen Beladen von großen Platten ausgestattet. Mit dem Lineal sind auch Gehrungsschnitte bis 45° möglich.



#### **Overhead control panel**

Easy and quick adjustment thanks to control buttons on the overhead control panel, included in version with driven guide. Available on request for XENIA 40 with driven guide.

#### **Von oben frei hängender Bedienpult**

Einfache und schnelle Einstellung dank der Steuerbefehle an dem frei hängendem Bedienpult, der in der Ausführung mit angetriebener Führung inbegriffen ist. Lieferbar auf Anfrage für XENIA 40 mit angetriebener Führung.



# XENIA 30 / XENIA 40

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE



**Angular cutting device** equipped with:

- telescopic fence with two flip-over stops
- pre-set for angle selection

**Gehrungsanschlag** Komplett mit:

- Teleskopanschlag mit zwei Anschlagklappen
- Anbausatz für Winkelauswahl



**Angular cutting device with automatic compensation of the stop position**

As the fence is angled the position of the stop remains the same in relation to the main blade: this enables quick set-ups and reduces test cuts.

**Vorrichtung für Winkelschnitte mit automatischem Ausgleich der Anschlagposition**

Bei jeder Änderung des Winkels bleibt der Abstand des Anschlags vom Sägeblatt immer konstant; dies ermöglicht schnelles Einrichten und spart Probeschnitte.



**Fence for parallel cuts**

Particularly useful with trim cuts on long pieces.

**Vorrichtung für Parallelschnitte**  
Besonders nützlich für Besäumschnitte langer Werkstücke.



**Overhead saw guard**

The support of the overhead guard is angled to increase the useful cutting width of the rip fence. A brilliant solution for maximum flexibility. Standard on XENIA 40 in CE and USA/Canada version.

**Parallelogramm-Schutzhaube**

In angewinkelter Stellung befestigt, für eine größere Schnittbreite am Parallelanschlag; eine raffinierte Lösung für höchste Einsatzflexibilität. Standard bei XENIA 40 in CE und USA/Canada Ausführung.





**Powered rip fence with electronic positioning**

Easy and precise positioning from numeric keyboard: by pushing a button the rip fence quickly reaches the required position which is shown on the electronic display. For XENIA 40 only.

Motorisierter Parallelanschlag mit elektronischer Positionierung  
 Komfort und Präzision; nachdem die Arbeitsposition durch die numerische Tastatur gestellt ist, beim Drücken der entsprechenden Taste wird die Führung schnell positioniert. Die Führungsarbeitsposition wird auf einer elektronischen Anzeige visualisiert.  
 Nur bei XENIA 40.

**Squaring fence with electronic stops - LCD**

Quick adjustment and easy to use thanks to the electronic digital display for each stop

Querschnittanschläge mit LCD  
 Schnelle Einstellung und einfache Benutzung dank der Anzeige der Anschlagposition über elektronische Digitalanzeige



# XENIA 30 / XENIA 40

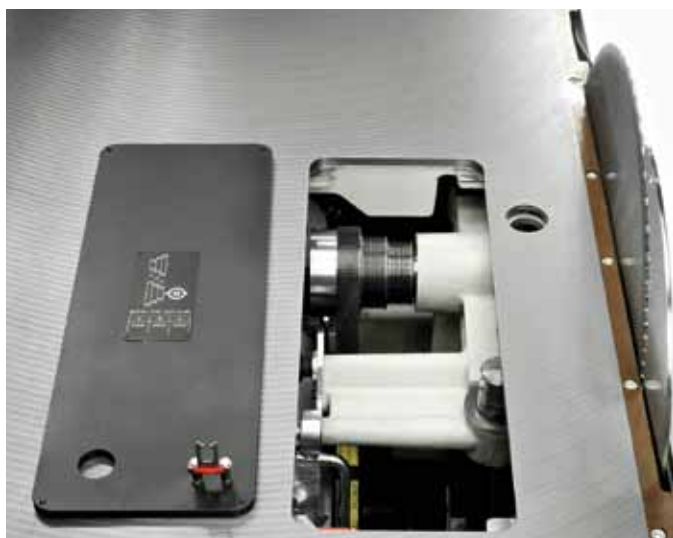
SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE FORMATKREISSÄGEN MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT



## Rip fence electronic digital readout

The position of the rip fence is detected by a magnetic band. Incremental and micrometric adjustments are also possible.

Elektronische Ablesung der Parallelanschlagposition  
Mit Abtastung über Magnetband und  
Versatzmaßwahlmöglichkeit.



## Three saw blade rotating speeds

The speed change can be easily achieved through an opening on the worktable.  
Standard on XENIA 40 with powered movements.  
Not available for XENIA 30.

## Drei Sägeblattdrehzahlen

Der Drehzahlwechsel erfolgt bequem über eine Öffnung im Arbeitstisch.  
Standard bei XENIA 40 mit motorisierten Bewegungen.  
Nicht erhältlich bei XENIA 30.

TECHNICAL DATA*	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*	XENIA 30	XENIA 40
Maximum saw blade diameter	Sägeblattdurchmesser max.	315 mm	400 mm
Scoring blade diameter	Vorritzblattdurchmesser max.	120 mm	120 mm
Max. saw blade projection at 90° / 45°	Max. Schnitthöhe 90° / 45°	100/70	140/97
Saw blade rotation speed RPM	Drehzahl Sägewelle UPM	4000	3700
Scoring blade rotation speed RPM	Drehzahl Vorritzwelle UPM	8500	8500
Saw blade motor power (HP) (S6-40%)	Motorstärke Sägeaggregat (PS) (S6-40%)	5 kW (7) 50 Hz	7 kW (9,5) 50 Hz
Scoring blade motor power (HP) (S6-40%)	Motorstärke Vorritzaggregat (PS) (S6-40%)	0,9 kW (1,2) 50 Hz	0,9 kW (1,2) 50 Hz
Ripcutting capacity	Schnittbreite	1270 mm	1270 mm

EQUIPMENTS*	AUSRÜSTUNG*	XENIA 30	XENIA 40
Sliding table length 3200 mm	Rolltischlänge 3200 mm	●	●
Adjustable scoring unit	Regulierbares Vorritzaggregat	●	●
Eccentric clamp	Exzentrerspannvorrichtung	○	○
Mitre fence for angular cuts	Gehrungsanschlag	○	○
Mitre fence for angular cuts on the sliding table with self-adjustment of the stop position in respect of the blade with any angle	Vorrichtung für Gehrungsschnitte mit Ausgleich der Anschlagposition gegenüber dem Sägeblatt	○	○
Rip fence capacity 1000 or 1500 mm	Schnittbreite Parallelanschlag 1000 oder 1500 mm	○	○
Electronic readout of rip fence position	Elektronische Positionsanzeige am Parallelanschlag	○	○
Parallel cuts device	Vorrichtung für Parallelschnitte	○	○
Powered rip fence	Motorisierte Programmierereinheit	-	○
Three saw blade rotating speeds (3.000/4.000/5.000 rpm) (standard on powered version)*	Drei Geschwindigkeiten des Hauptsägeblattes (3.000/4.000/5.000 UPM) (Serienmäßig für motorisierte Ausführung)*	-	(●)*
Increased motor power	Verstärkte Motorleistung	○	○
Squaring fence with electronic stops - LCD	Querschnittanschläge mit LCD	○	○

● = standard/ ○ = Optional/ - = Not available

● = Standard/ ○ = Sonderzubehör/ - = Nicht lieferbar

\* For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.

\* Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

NOISE LEVELS	ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION	XENIA 30	XENIA 40
Acoustic pressure at the operator's place while the machine is idling EN ISO 11201:1995/97 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert im Leerlauf EN ISO 11201:1995/97 *(K = 2,5 dB)	81,7 dB (A)	87,5 dB (A)
Acoustic pressure at operator's place with the machine running EN ISO 11201:1995/97 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert bei der Bearbeitung EN ISO 11201:1995/97 *(K = 2,5 dB)	92,8 dB (A)	93,5 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 3744:1994/95 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel im Leerlauf EN ISO 3744:1994/95 *(K = 2,0 dB)	95,8 dB (A) re1pW 3,8 mW (A)	95,2 dB (A) re 1pW [3,3 mW (A)]
Acoustic power with the machine running EN ISO 3744:1994/95 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel bei der Bearbeitung EN ISO 3744:1994/95 *(K = 2,0 dB)	105,7 dB (A) re1pW 37,7 mW (A)	107,7 dB (A) re 1pW [3,3 mW (A)]

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB ( C )

Der maximale Wert des augenblicklichen wohlverwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130 dB ( C )

\*Uncertainty factor K (probability 68,27%)

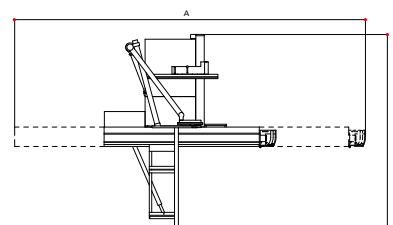
\*Ungewissheitfaktor K (Wahrscheinlichkeit 68,27%)

The measurements were taken in compliance with the EN 1870 - 1:2007 + A1:2009 standards.

Die Messungen wurden gemäß den EN 1870 - 1:2007 + A1:2009 Normen durchgeführt.

With carriage Mit Rolltisch	A
3200 mm	7100 mm

With rip cut length Mit Schnittbreite	B
1000 mm	4780 mm
1270 mm	5050 mm
1500 mm	5280 mm





## PF 41 / PF 52

### SURFACE PLANERS

The surface planers Casadei offer a very good working conditions even for large sized workpieces thanks to the long cast iron worktables and a large anodised aluminium fence.

Die Abrichthobelmaschinen Casadei sichern auch bei großen Werkstücken optimale Arbeitsbedingungen dank der langen Gusstische und einem großen Anschlag aus eloxiertem Aluminium.



PF 52



PF 41

Quick and easy set-up thanks to the big ribbed cast iron worktables with a constant distance between the worktable and the cutter block. The cast iron cutter block ensures vibration free-operations and high level finishing degree.

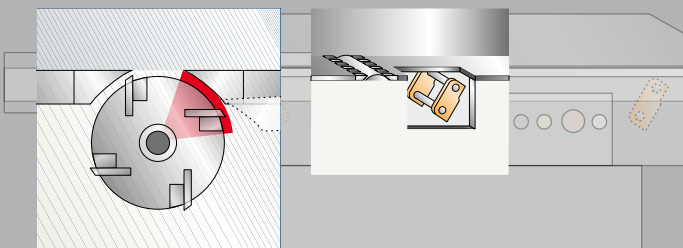
"Tersa" cutter head available on request.

Schnelle und einfache Einstellung dank der Arbeitstische aus stark verrippter Gusskonstruktion mit Parallelogrammbewegung für einen konstanten Abstand zwischen Arbeitstisch und Messerwelle. Die Messerwelle mit schwerer Gusskonstruktion garantiert ausgezeichnete Oberflächenqualität und vibrationsfreie Bewegung. Tersa Welle lieferbar auf Wunsch.



Tilting surface fence  $90^\circ \div 45^\circ$ .

Abrichtanschlag schwenkbar  $90^\circ \div 45^\circ$ .



## PS 52 / PS 63

### THICKNESSING PLANERS

Casadei heavy duty thicknessing planers. The four-knives cutter block ensures high-quality finish. An infeed roller with helical grooving and a rubber coated outfeed roller ensure efficient and smooth workpiece feed.

Dickenhobelmaschinen mit robustem Ständer aus Gußeisen. Das Arbeitsaggregat mit Viermesserwelle bildet die Grundlage für eine hochwertige Verarbeitung. Für einen wirksamen Vorschub sorgen die schrägverzahnte Einzugswalze und die gummibeschichtete Walze im Auslauf.

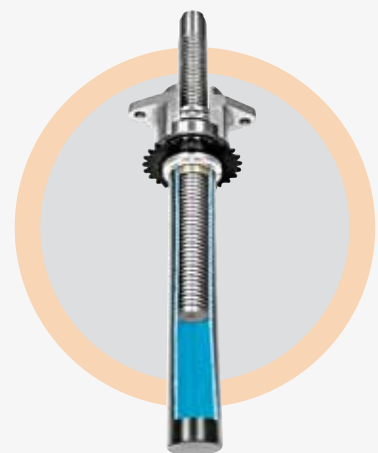


PS 63





PS 52



The precision ground cast iron worktable is supported by four jack screws driven by a chain. The machine is equipped, in its standard version, with worktable powered raise & fall: a solution offering ease-of-use, maximum precision and fast set-up.

Der geschliffene Guss-Arbeitstisch ist auf vier Schrauben gelagert, die über eine Kette betätigt werden. Die Maschinen sind serienmäßig mit elektrischer Höhenverstellung ausgestattet, was Komfort, Präzision und schnelles Einrichten bedeutet.

# PF 41 / PF 52 / PS 52 / PS 63

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE



**Additional overturning fence**  
To machine thin and narrow workpieces.  
For PF 41, PF 52 only.

**Schwenkbarer Hilfsanschlag**  
Für sicheres Abrichten dünner Stücke.  
Nur bei PF 41, PF 52.



**Mortising unit**  
It is equipped with a large-sized worktable with a precise horizontal, vertical and transversal movements.  
For PF 41, PF 52 only.

**Langlochbohrereinrichtung**  
Geliefert mit einem großen Arbeitstisch mit präziser Horizontale- Vertikale und Querbewegung.  
Nur bei PF 41, PF 52.

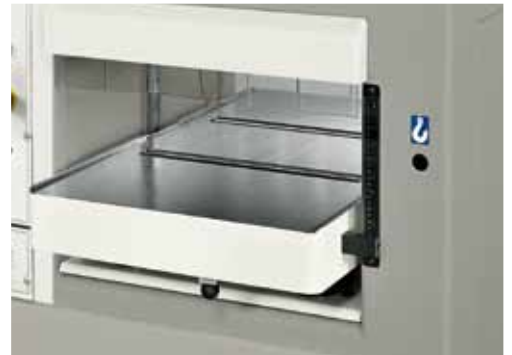
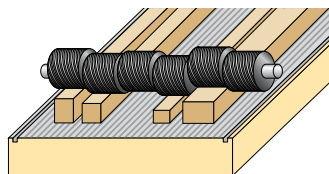
**"Tersa" cutter block with disposable knives**

"Tersa" Hobelmesserwelle mit Wendehobelmesser



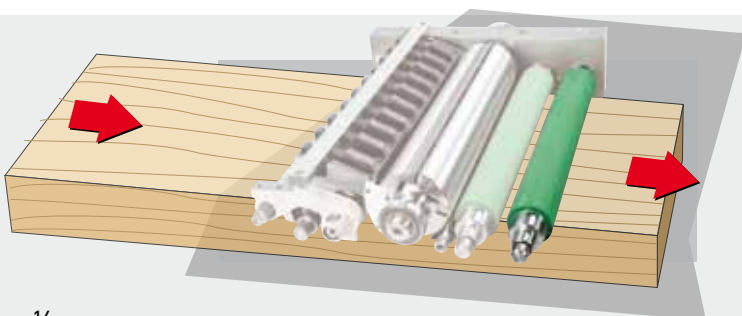
**Segmented steel roller**  
For machining of several workpieces with different thickness.  
For PS 52, PS 63 only.

**Gliederdruckwalze aus Stahl**  
Zur Bearbeitung von Werkstücken unterschiedlicher Dicke.  
Nur bei PS 52, PS 63.



**Thickness worktable with two idler rollers**, to optimise workpiece feed and productivity.  
For PS 52, PS 63 only.

**Dickentisch mit zwei freien Walzen**, Der Dickentisch kann zur Optimierung von Vorschub und Produktivität mit zwei freien Walzen ausgerüstet werden.  
Nur bei PS 52, PS 63.



**Third powered and rubber-coated feed roller**, To ensure perfect workpiece feed with any type of wood.  
For PS 52, PS 63 only.

**Dritte Vorschubwalze, motorisch angetrieben und gummibeschichtet**, Perfekter Vorschub bei jeder Holzart.  
Nur bei PS 52, PS 63.

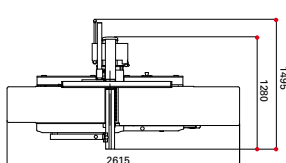
TECHNICAL DATA*	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*	PF 41	PF 52	PS 52	PS 63
SURFACE PLANER	ABRICHTHOBELMASCHINEN				
Max. stock removal	Max. Spanabnahme	8 mm	8 mm	-	-
Tables working width	Arbeitsbreite der Abrichttische	410 mm	520 mm	-	-
Tables total length	Gesamte Abrichttischlänge	2610	2720	-	-
Tilting fence 90°±45°	Schwenkbarer Abrichtanschlag 90°±45°	1200 x 190 mm	1200 x 190 mm	-	-
Main motor power (HP) (S6-40%)	Hauptmotorstärke (PS) (S6-40%)	5kW (7) 50Hz	5 kW (7) 50Hz	-	-
Suction hoods diameter	Absaugstutzen	1 x Ø 120 mm	1 x Ø 120 mm	-	-
Weight approx (standard version)	Gewicht ungefähr (Standard Ausführung)	560 kg	710 kg	-	-
THICKNESSING PLANER	DISCKENHOBELMASCHINEN				
Working width	Arbeitsbreite	-	-	8 mm	8 mm
Max. stock removal	Max. Spanabnahme	-	-	520 mm	630 mm
Feed speeds	Vorschubgeschwindigkeit	-	-	5/8/12/18 m/min	5/8/12/18 m/min
Min./max. working height	Min./max. Arbeitshöhe	-	-	3,5/250 mm	3,5/300 mm
Main motor power (HP) (S6-40%)	Hauptmotorstärke (PS) (S6-40%)	-	-	7 kW (9,5) 50Hz	7 kW (9,5) 50Hz
Suction hoods diameter	Absaugstutzen	-	-	1 x Ø 150 mm	1 x Ø 150 mm
Weight approx (standard version)	Gewicht ungefähr (Standard Ausführung)	-	-	660 kg	750 kg

EQUIPMENTS*	AUSRÜSTUNG*	PF 41	PF 52	PS 52	PS 52
Manual infeed table raise & fall. The cutting depth is shown on a ruler	Manuelle Bewegung des Tisches am Einlauf mit Ablesung der Abtragung an einem Index an einem Schild	●	●	-	-
Additional overturning fence	Schwenkbarer Hilfsanschlag	○	○	-	-
Tersa monoblock cutterhead	Tersa-Messerwelle Monoblock	○	○	○	○
Mortiser	Langlochbohrereinrichtung	○	○	-	-
First segmented top feed roller in steel	Erste Stahlvorschubwalze gegliedert	-	-	○	○
Thicknessing table with 2 idle bed rollers	Dicktisch mit 2 Tischwalzen ohne Antrieb	-	-	○	○
Third top feed roller, rubber-coated	Dritte obere motorische Vorschubwalze	-	-	○	○
Increased motor power	Verstärkte Motorleistung	-	○	○	○
● = Standard/ ○ = Optional/ - = Not available	● = Standard/ ○ = Sonderzubehör/ - = Nicht lieferbar				

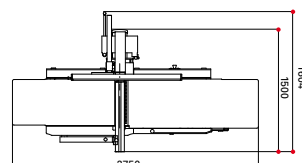
NOISE LEVELS	ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION	PF 41	PF 52	PS 52	PS 63
Acoustic pressure at the operator's place while the machine is idling EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert an der Einlaufstrecke im Leerlauf EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	82,8 dB (A)	86,0 dB (A)	75,8 dB (A)	80,0 dB (A)
Acoustic pressure at operator's place with the machine is working EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert an der Einlaufstrecke bei der Bearbeitung EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	94,2 dB (A)	92,5 dB (A)	82,9 dB (A)	82,6 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is idling EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert an der Auslaufstrecke im Leerlauf EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)			75,4 dB (A)	80,4 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is working EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert an der Auslaufstrecke bei der Bearbeitung EN ISO 11201:1995 *(K = 2,5 dB)			82,9 dB (A)	88,5 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel im Leerlauf EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	91,0 dB (A) re 1pW 1,23 mW (A)	93,6 dB (A) re 1pW 2,29 mW (A)	88,0 dB(A) re 1pW 0,6 mW (A)	90,8 dB(A) re 1pW 1,2 mW (A)
Acoustic power with the machine running EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel bei der Bearbeitung EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	99,7 dB (A) re 1pW 9,33 mW (A)	100,1 dB (A) re 1pW 10,2 mW (A)	95,2 dB(A) re 1pW 3,3 mW (A)	97,8dB(A) re 1pW 3,3 mW (A)

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)	Der maximale Wert des augenblicklichen wohlerrwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130 dB (C)
*Uncertainty factor K (probability 68,27%)	*Ungewißheitfaktor K (Wahrscheinlichkeit 68,27%)
The measurements were taken with the suction system running, in compliance with the EN 859:2007 + A1:2009 (surface planer) and EN 860:2007 + A1:2009 (thicknesser) standards.	Die Messungen wurden gemäß den EN 859:2007 + A1:2009 (Abrichtobel) und EN 860:2007 + A1:2009 (Dickenobel) Normen.

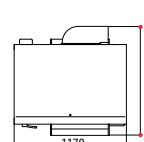
### PF 41



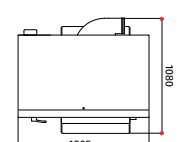
### PF 52



### PS 52



### PS 63





## F 23

### SPINDLE MOULDERS WITH FIXED SPINDLE FRÄSMASCHINEN MIT FESTSTEHENDER WELLE

Casadei spindle moulders combine high performance and absolute reliability with precise, flexible operation.

Die Casadei Tischfräsen verbinden hohe Leistungen und absolute Zuverlässigkeit mit Präzision und Flexibilität beim Einsatz.



F 23

**“LL” Version**

To easily and precisely machine large and workpieces, the “LL” version is available with side extension tables and an extensible front bar. Safety and easy working even for big dimensioned pieces.

**“LL” Version**

Um genaue Bearbeitung langer und schwerer Profile steht die Ausführung “LL” mit zwei seitlichen Tischverlängerungen und einer ausziehbaren Auflage zur Verfügung. So können auch breite Werkstücke bequem und sicher bearbeitet werden.



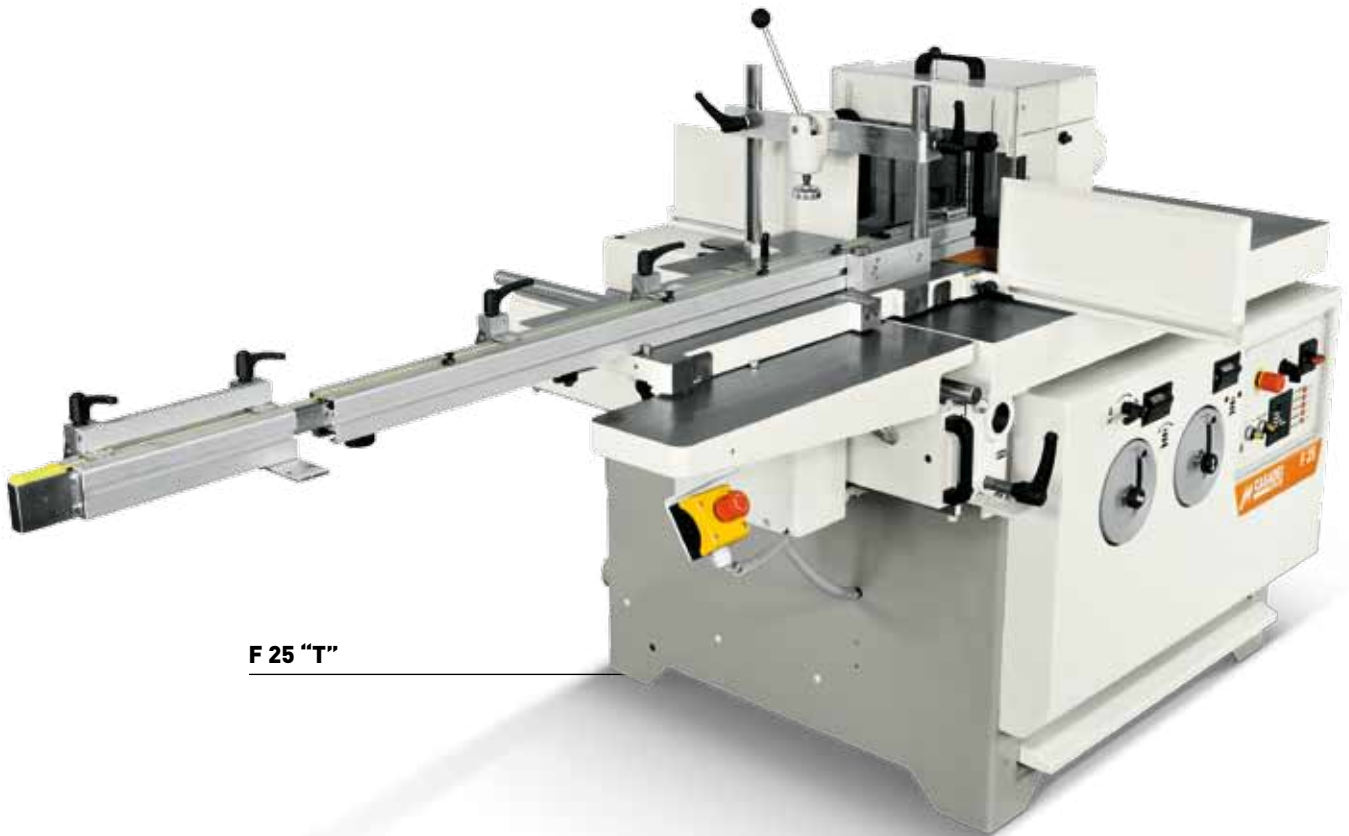
**F 23 “LL”**

## F25

### SPINDLE MOULDERS WITH TILTING SPINDLE FRÄSMASCHINEN MIT SCHWENKBARER WELLE +/- 45°

The spindle moulders with tilting spindle +/- 45° are very flexible and adapt to any kind of working need.

Die Fräser mit schwenkbarer Spindel um  $\pm 45^\circ$  sind extrem vielseitig und für jeden Bearbeitungsbedarf geeignet.



**F 25 "T"**

#### **"T" and "TL" Versions**

The "T" and "TL" versions are recommended for windows and doors producers. The table extension for large workpieces ("TL" version) provides a large supporting surface. For precision tenoning the machine is equipped with a large tenoning table and +/- 45° tilting fence.

#### **"T" und "TL" Version**

Die Ausführungen "T" und "TL" erfüllen die speziellen Anforderungen bei der Bearbeitung von Fenstern und Türen. Die Tischverlängerung für breite Werkstücke (Ausführung "TL") bietet eine vergrößerte Auflagefläche. Zum präzisen Zapfenschneiden ist die Maschine mit einem Schiebewagen und mit einer +/- 45° schwenkbaren Führung ausgerüstet.



F 25



The spindle of the F25, tilting both ways, ensure maximum flexibility.

Höchste Flexibilität der F 25 mit der schrägstellbaren Spindel in beiden Richtungen.



# F 23 / F 25

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE



### Carriage on main table for small tenoning operations

Complete with +/- 60° tilting fence, telescopic extension and eccentric clamp. Max. cutter head ø 250 mm with standard spindle fence.

### Schiebeschlitten auf Tisch für Zapfenschneidbearbeitungen

Komplett mit schwenkbaren Anschlägen +/-60° auf dem Tisch, mit Teleskopverlängerung, Exzenterspannvorrichtung und Standard-Profilieranschlag. Max. Werkzeugdurchmesser ø 250 mm mit standard Profilieranschlag.

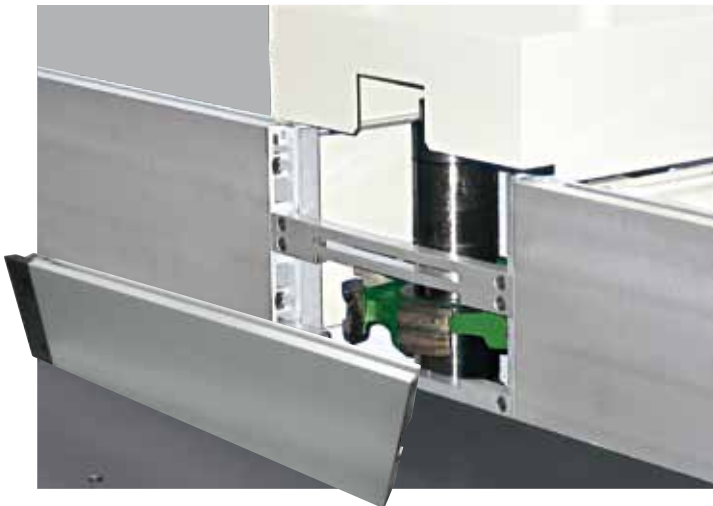


### Fully adjustable spindle

**moulder fence,** The fence is micro adjustable with 2 linear movements: a handwheel adjusts the complete fence and another one adjusts the infeed fence. Movements are displayed by 2 mechanical digital readouts. The side handles make it easy to remove the fence from the worktable.



Fräsanschlag mit Verstellung über Handrad, mit linearer stufenloser Regulierung zum Verschieben des gesamten Anschlags und nur für den Einlaufanschlag. Die Verschiebung wird über mechanische Digitalanzeigen angezeigt. Die seitlichen Griffe erleichtern die Abnahme vom Arbeitstisch.



### Anodised aluminium plates

With "T" shaped upper groove, to insert stops for interrupted machining; complete with connecting bars to obtain the maximum supporting surface close to the cutter head.

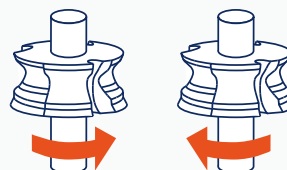
### Eloxierte Aluminiumführungen

Mit T-Nut oben zum eventuellen Einfügen von Anschlägen bei unterbrochenen Bearbeitungen; komplett mit Verbindungslinialen für maximale Anlegeflächen in Werkzeugnähe.



**MK4 interchangeable spindle**  
The possibility to change the spindle enables to use cutter heads with different bore diameters.

Auswechselbare Spindel mit Spannfutter MK4 Zur Verwendung von Werkzeugen mit unterschiedlichem Bohrungsdurchmesser dank der Möglichkeit zum Schnellwechsel der Frässpindel.



**Spindle reverse rotation,** for even more flexible use.

Drehrichtungskehr der Frässpindel, Für einen noch flexibleren Einsatz.

TECHNICAL DATA*	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*	F 23	F 25
Work table dimensions	Tischabmessungen	1200 x 730 mm	1200 x 810 mm
Available spindle speed diameter, at choice	Spindel ohne Schlitz, auf Wunsch	30-35-40-50 mm 1 ¼	30-35-40-50 mm 1 ¼
Spindle rotation speed RPM	Spindeldrehzahlen UPM	3000-4500-6000-8000-10.000	3000-4500-6000-8000-10.000
Spindle tilt	Schrägstellung der Spindel	-	+/-45°
Maximum profiling tool diameter	Max. Werkzeug Durchm. mit Profilier-Anschlag	250 mm	250 mm
Maximum tenoning tool diameter	Max. Werkzeug Durchm. zum Zapfenscheiden	300/350 mm	300/350 mm
Main motor power (HP) (S6-40%)	Hauptmotorstärke (PS) (S6-40%)	5 kW (7) 50 Hz	5 kW (7) 50 Hz
Weight approx (standard version)	Gewicht ungefähr (Standard Ausführung)	430 Kg	510 Kg

EQUIPMENTS*	AUSRÜSTUNG*	F 23	F 25
Adjustable spindle moulder fence with wood fences	Einstellbarer Fräsanschlag mit Holzschlagbacken	●	●
Spindle moulder fence with linear adjustments by crank numerical readouts	Fräsanschlag mit stufenloser Kurbelverstellung und numerischen Anzeigen	○	○
Interchangeable spindle	Wechselbare Frässpindel	○	○
Interlocked reversing switch	Rechts/links Lauf der Frässpindel mit elektrischer Blockierung	○	○
"LL" version with 2 profiling extensions	Ausführung "LL" Arbeitstisch mit zwei Tischverlängerungen	○	○
"TL" version for tenoning-profiling	Ausführung "TL" zum Zapfenscheiden/Profilieren	○	○
Increased motor power	Verstärkte Motorleistung	○	○

● = Standard/ ○ = Optional/ - = Not available

● = Standard/ ○ = Sonderzubehör/ - = Nicht lieferbar

NOISE LEVELS	ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION	F 23 Profiling Profilieren	F 25 Profiling Profilieren	F 23 Tenoning Zapfenscheiden	F 25 Tenoning Zapfenscheiden
Acoustic pressure at the operator's place while the machine is idling EN ISO 11201:1995 *(K = 2,0 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert im Leerlauf EN ISO 11201:1995 *(K = 2,0 dB)	78,8 dB (A)	84,0 dB (A)	72,9 dB (A)	72,6 dB (A)
Acoustic pressure at operator's place while the machine is working EN ISO 11201:1995 *(K = 2,0 dB)	Arbeitsbezogener Emissionswert bei der Bearbeitung EN ISO 11201:1995 *(K = 2,0 dB)	90,1 dB (A)	91,1 dB (A)	90,4 dB (A)	88,5 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel im Leerlauf EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	87,2 dB(A) re 1pW 0,5 mW (A)	89,5 dB(A) re 1pW 0,9 mW (A)	82,4 dB(A) re 1pW 0,2 mW (A)	82,5 dB(A) re 1pW 0,2 mW (A)
Acoustic power with the machine running EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	Schalleistungspegel bei der Bearbeitung EN ISO 3744:1995 *(K = 2,0 dB)	96,0 dB(A) re 1pW 4,0 mW (A)	96,7 dB(A) re 1pW 4,6 mW (A)	100,3 dB(A) re 1pW 10,7 mW (A)	98,1 dB(A) re 1pW 6,4 mW (A)

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)

Der maximale Wert des augenblicklichen wohlerwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130 dB (C)

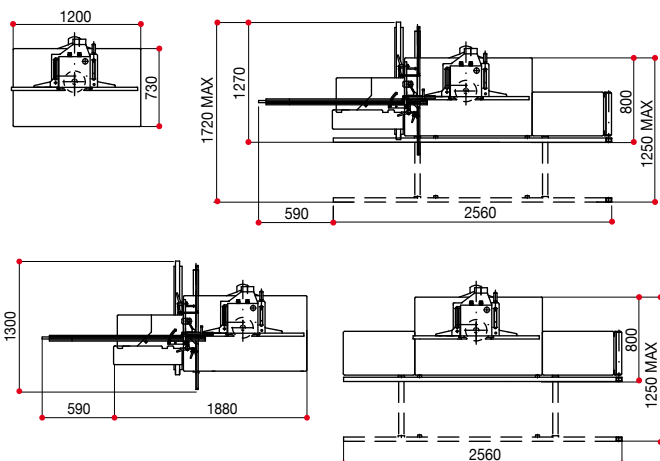
\*Uncertainty factor K (probability 68,27%)

\*Ungewißheitfaktor K (Wahrscheinlichkeit 68,27%)

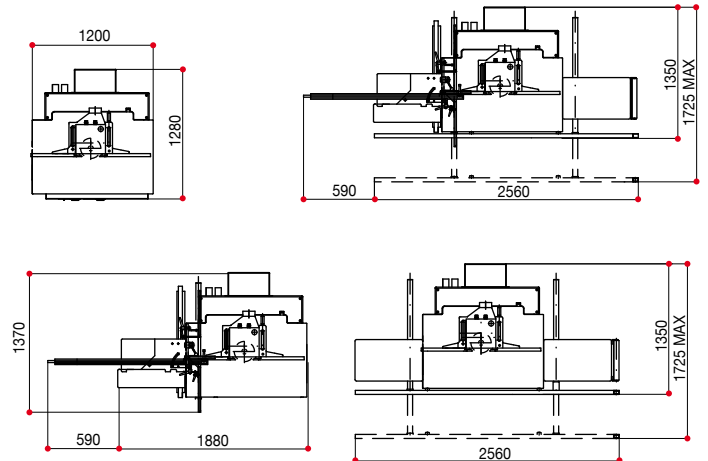
The measurements were taken in compliance with the standard EN 848-1:2007 + A1:2009 (profiling) and EN 1218-1:1999 + A1:2009 (tenoning).

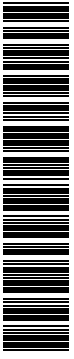
Die Messungen wurden gemäß den Normen EN 848-1:2007 + A1:2009 (Fräsen) und EN 1218-1:1999 + A1:2009 (Zapfenscheiden) durchgeführt.

## F 23



## F 25





00L0082315H



**MC CASADEI - BUSELLATO**  
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168  
36016 Thiene - Vicenza - Italy  
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400  
[info@casadeibusellato.com](mailto:info@casadeibusellato.com)  
[www.casadeibusellato.com](http://www.casadeibusellato.com)